|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 一 | 崇禎五年①十二月，余住西湖。 | ( 崇禎 )五年十二月，( 我 )住在西湖。 |
| 大雪三日， | 大雪連續下了( 多 )天， |
| 湖中人鳥聲俱絕②。 | 湖中的人與鳥聲( 都消失了 )。 |
| 二 | 是日，更定③矣， | ( 這一天 )，已經是( 初更 )了， |
| 余拏④一小舟，擁毳衣⑤、爐火， | 我( 拉著 )一艘小船，( 抱 )著( 羽毛衣 )、爐火， |
| 獨往湖心亭看雪。 | ( 獨自 )前往湖心亭看雪。 |
| 霧凇⑥沆碭⑦， | ( 霧氣因冷而結成白色結晶，一片白茫茫的樣子                ) |
| 天與雲、與山、與水，上下一白。 | 天與雲、與山、與水，上下( 全是白的 )。 |
| 湖上影子，惟長堤⑧一痕、 | 湖上影子，( 只有 )一( 條 )長堤、 |
| 湖心亭一點，與余舟一芥⑨、 | 一( 座 )湖心亭，和( 我的 )一( 艘 )小船， |
| 舟中人兩三粒而已。 | 船上兩三( 個 )人而已。 |
| 三 | 到亭上，有兩人鋪氈⑩對坐， | 到亭中，有兩個人( 鋪著毛毯 )，( 相對而坐 )， |
| 一童子燒酒，爐正沸。 | 一個小童正在( 溫酒 )，爐中的水( 正沸騰著 )。 |
| 見余大喜曰： | (他們 )看到( 我 )，( 非常高興 )，( 說 )： |
| 「湖中焉得更有此人！」 | 「湖中( 怎麼 )還有( 這 )人！」 |
| 拉余同飲，余強飲三大白⑪而別。 | 拉( 我 )一起( 喝酒 )，我( 勉強喝了三大杯 )才( 告別 )。 |
| 問其姓氏，是金陵⑫人客此⑬。 | 問( 他們的 )姓氏，（原來）是金陵人( 到這裡作客 )。 |
| 四 | 及下船，舟子⑭喃喃曰： | ( 等到 )下船，( 船夫 )( 低聲細語的說 )： |
| 「莫說相公⑮痴⑯， | 「( 不要 )說相公( 傻 )， |
| 更有痴似相公者。」 | ( 竟然還 )有( 像 )相公一樣( 傻 )( 的人 )！」 |

國文第五冊L11湖心亭看雪翻譯填空 三年 班 座號: 姓名: